

The Summary. Competence approach in teaching students involves the formation of such integrative personal characteristics that can successfully cope with life and professional problems, typical tasks and situations arising in professional activities, using knowledge, experience, value orientations. Important role in the mental organization of a future pharmacist plays a dominant perceptual modality and it depends on the basis of their choice of forms of training in the educational activity.

The Keywords: dominant perceptual modality, independent work, educational technology.

**ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ
(НА ПРИМЕРЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК»)**

Олехнович О.Г.

ГБОУ ВПО «Уральский государственный медицинский университет»

В статье рассматривается проблема формирования межкультурной информационно-коммуникативной компетенции студентов в медицинском вузе. На примере преподавания латинского языка выявляются пути интеллектуального роста обучающихся, готовности к формированию данной компетенции.

Пока в квалификационной характеристике медицинского работника отсутствует такой показатель, как уровень общей культуры специалиста здравоохранения. Более того, сегодня подготовка конкурентоспособного специалиста медицинского профиля не должна ограничиваться знанием собственной национальной культуры, она должна включать широкий круг социокультурных знаний других народов, коммуникативные навыки и умения. Требования ФГОС ВПО по различным направлениям подготовки студентов, в том числе и медицинских вузов (2010 г.), определяют набор общекультурных и профессиональных компетенций студента, среди которых отдельно не

выделяется межкультурная компетенция, но ее характеристики можно проследить в большей части компонентов.

В настоящее время не существует единого взгляда на понятие «межкультурная информационно-коммуникативная компетенция».

По мнению большинства специалистов, при ее формировании требуется обязательное изучение иностранного языка. Мы можем согласиться с данным положением частично. На иностранный язык ложится особая нагрузка, но это далеко не единственный информационно-коммуникативный компонент межкультурной компетенции для лингвистической подготовки в целом.

Языковые знания являются инструментом познания как своей, так и другой культуры, поэтому знание языка другой культуры является лишь дополнительным условием межкультурной компетенции. Знание языка формирует более высокую способность к межкультурной коммуникации, т.е. к адекватному взаимопониманию участников коммуникации, принадлежащих к разным культурам, а также формирует и личностные качества субъекта коммуникации.

Здесь следует отметить, что важнейшей составной частью языковой компетенции является речевая грамотность. Дело в том, что неграмотно построенная речь, ошибки в произношении создают впечатление низкой культуры субъекта и вызывают сомнение у партнера в его компетентности. И, наоборот, яркость и доступность речи, остроумие, использование пословиц и поговорок, крылатых литературных выражений обеспечивает субъекту коммуникации более высокий уровень компетентности.

Лингвистическая подготовка студентов в большинстве медицинских вузов осуществляется на базе кафедры иностранных языков. Между тем, само название «кафедра иностранных языков» в большинстве медицинских вузов не совсем соответствует содержанию работы. Помимо иностранного студенты изучают латинский язык, а некоторые – продолжают обучение русскому языку. Все перечисленные языки являются обязательными, но не все иностранными.

Было бы правильным изменить имеющееся и дать соответствующее название кафедрам подобного профиля, например, «кафедра лингвистики».

На кафедре подобного профиля студенты впервые получают возможность познакомиться с медицинской информацией; проверяют способность использовать полученную информацию для принятия решений, грамотно передавать эту информацию, используя родной и иностранный язык, а также современные телекоммуникационные технологии.

Языковые дисциплины сегодня становятся инструментом для подготовки специалиста высокого профессионального уровня. Реальное формирование информационно-коммуникативной компетенции студента медицинского вуза не ограничивается рамками предусмотренных учебным планом отдельных языковых дисциплин. Оно может быть условно завершено по окончании той или иной ступени высшего медицинского образования, при этом изучение языка должно подталкивать будущего специалиста на саморазвитие. Его активное соучастие, а также совместная работа филологов и специалистов-медиков будет способствовать росту профессиональной компетентности.

Решать задачи, поставленные ФГОСом, очень сложно – ведь все языковые дисциплины изучаются только на первом курсе. Между тем, языковая подготовка под руководством специалиста должна вестись непрерывно в течение всего периода обучения. Первый год должен стать лишь начальным этапом, где должны закладываться только основы языковой подготовки.

Утвержденный ФГОСом объем часов на изучение языковых дисциплин в медицинских вузах, различный уровень базовой школьной подготовки студентов и другие факторы зачастую не позволяют кафедрам осуществить языковую подготовку на высоком уровне.

Какие пути возможны для решения непрерывности процесса языковой подготовки на примере предмета «латинский язык»?

Студент-первокурсник на первом этапе обучения не всегда способен самостоятельно выбрать тот или иной предмет. Большинство студентов ещё

слабо ориентируются и не до конца понимают, какой предмет станет наиболее подходящим для будущей деятельности.

Второй год обучения на кафедре можно продолжить лингвистическую подготовку введением элективных предметов.

Элективный курс по латинскому языку значительно помог бы фармацевтам, у которых почти вдвое сократилось количество часов по основному курсу латинского языка. Например, курс «Номенклатура лекарственных средств» хорошо бы восполнил пробелы в освоении названий лекарственных средств.

Не будут лишними элективы по латинскому языку и основам древнегреческого языка, так как в терминологическом лексиконе заметно возрастает количество узкоспециальных терминов.

Введение элективных лингвистических дисциплин не только поможет студенту быстрее осваивать специальный материал, воспринимать его более осознанно, но и поднять свой культурологический уровень.

Индивидуально-дифференцированная работа со студентами в недостаточной степени разрешима в условиях обычного занятия, поэтому необходимы другие, не менее важные виды работы.

Во-первых, для освоения терминологической лексики особую роль приобретают Учебные специализированные словари, подготовленные совместно с профилирующими кафедрами. Эта работа должна вестись постоянно. В последнее время появляется необходимость в создании Медицинского словаря сочетаемости.

Во-вторых, организация терминологических конференций.

В-третьих, проведение совместных межкафедральных мероприятий, где востребован латинский язык.

Наконец, создание лингвистических кружков.

Изучение любого языка оказывает на студента не только обучающее, образовательное, развивающее, но и воспитательное воздействие.

Курс латинского языка имеет богатое культурологическое содержание. Трудность заключается не в отыскании материала, а в его отборе и оптимальном использовании. Это использование культурологических знаний предполагает личностное и творческое отношение самого преподавателя. Нужно уходить от авторитарного давления на студента, сочетать принцип требовательности с уважением личности студента. А для этого необходим интеллектуальный рост обучающего.

В содержательном плане межкультурная компетенция преподавателя латинского языка относится к предметной компетенции, или предметной плоскости квалификации преподавателя, в которой он выступает как специалист. Предметная плоскость должна включать, наряду с узкоспециальными знаниями, знания общекультурного плана, включая знания национальной культуры Древней Греции и Древнего Рима. Пытаясь очертить примерный инвентарь таких знаний, в первую очередь, можно утверждать, что социально-культурная, или страноведческая информация должна отражать основные сущностные характеристики страны и включать следующие элементы: информацию энциклопедического характера (история, география, государственный строй и др.); знаковые исторические даты, представляющие важнейшие исторические события; названия памятников культуры, имена выдающихся личностей, основные исторические события, имена известных людей прошлого; основные виды досуга, основные ценности и черты общественной психологии, стереотипные представления о нации.

Поскольку обучение межкультурной компетенции предполагает сравнение обучающимися двух культур – своей и чужой, преподаватель должен уметь представлять свою страну, или уметь «представляться» в широком смысле слова. В этой ситуации преподаватель сталкивается с проблемой прикладного характера: поиска, отбора и систематизации документов, содержащих социально-культурную информацию о своей стране. Одно из требований, которому, на наш взгляд, должен отвечать отбор необходимой информации – это их знаковый или различительный характер, обеспечивающий

информирование о самом важном, существенном. Это требование вытекает из особенностей восприятия получателя информации: знаковая информация легче воспринимается и легко поддается сравнению.

Формирование межкультурной информационно-коммуникативной компетенции в рамках предмета «латинский язык» может осуществляться на каждом занятии. Для этого существуют огромные возможности. Латинский язык сохраняет свою жизнеспособность и в эпоху информационного наступления. Многие современные языки, в том числе и русский, продолжают пополняться новыми словами на латино-греческой основе. Особую роль он приобретает в научной сфере. Сообщая студентам новое значение термина, преподаватель может обратиться к этимологии слова, к историческим перипетиям его развития, стараться уходить от однозначных и упрощенных истолкований. Случай расширить мировоззрение студентов представляется латинисту буквально на каждом шагу. Выбор материала для этимологизирования может выходить за рамки изучаемой лексики.

История медицинского словаря имеет более чем двухтысячелетнюю историю, она пронизана разного рода культурно-историческими ассоциациями. В ней встречаются термины уникальные по концентрации и многообразию мотивировок. Особый случай представляет собой комментирование «мифологических» терминов. Единство культурно-исторической традиции подтверждается еще и тем, что античные термины рождаются в настоящее время.

Весь процесс обучения проходит на фоне стендовой информации, где находят отражение такие темы, как происхождение медицинских эмблем, девизы профессии врача, история гимна «Гаудеамус», образцы студенческих переводов гимна, история календаря, латинские крылатые слова, афоризмы и сентенции, рисунки ит.п.

В рамки обычного занятия культурологический материал обычно помещается не системно, урывками, не всегда создает базу для более углубленного анализа. Тем более, для первокурсника характерны так

называемые психологические барьеры – внутреннее сопротивление новым требованиям, несоответствие школьного опыта и вузовских установок. Отсюда – обращение к такому психологическому образованию, как «интерес». Интерес к предмету – своеобразный центр активации обучения, формирования положительного отношения студента к учебному труду. Познавательный интерес придает обучению личностный смысл, снимает равнодушие, инертность, помогает утверждению стиля педагогического сотрудничества, совместной деятельности с обучаемым. При этом целью является не выравнивание студентов, а максимальное развитие его их индивидуальных способностей. Сильных студентов следует загружать научной работой, иначе это контингент теряет интерес к предмету. По этой причине на кафедре для наиболее сильных и увлеченных студентов должны создаваться СНО.

В настоящее время на кафедре в рамках СНО работает кружок латинского языка. Именно здесь активизируется научно-исследовательская работа. Его главная цель – формирование интереса к самостоятельной познавательной работе. Но, решая эту задачу, мы привлекаем культурологический аспект. Основные темы, которые привлекаются к изучению, связаны с античностью, поэтому задают невероятную по высоте интеллектуальную планку.

В каждое занятие включается лингвистический раздел – студенты более глубоко изучают латинский язык – в этой части занятия даётся грамматический материал по латинскому языку, не вошедший в программу основного курса (в частности, некоторые синтаксические темы, помогающие освоить афоризмы). Мы проводим несколько занятий по древнегреческому языку, который занимает не менее весомое место не только в медицинской терминологии, но и общемировой культуре – студенты знакомятся с элементами фонетики и грамматики. На занятиях студенты более осознанно переводят латинские афоризмы и крылатые изречения, знакомятся с античной культурой и историей отдельных медицинских терминов. Они приобретают основы мифологической грамотности, которые помогают более глубоко понять основы цивилизации и мировосприятие вообще.

Проявление креативности студента, активное участие в работе, а не просто посещение, создаёт положительное отношение студента к себе и своей деятельности, придаёт уверенность его познавательной деятельности. Участники кружка успешнее учатся, активно участвуют в научных конференциях, Олимпиадах, конкурсах, более восприимчивы к освоению новых дисциплин.

Наконец, как культурный медиатор, преподаватель может занимать активную общественно-политическую позицию. Такая роль преподавателя требует от него определенной смелости и уверенности в себе. Но такая позиция приемлема, когда преподаватель выступает за социальные интересы и идеалы всего общества, например, идеи гуманизма.

Таким образом, сегодня назрела необходимость реорганизации традиционной системы языковой подготовки в высшем медицинском образовании и выдвижения на первый план задачи развития у различных категорий участников образовательной среды медицинского вуза такой компетенции, как информационно-коммуникативная. Она способствует развитию когнитивных, функциональных, социальных компетенций будущего медика, и уровень ее развития – как у обучающихся, так и у преподавателей – приобретает все большее значение для развития конкурентоспособности вуза и адаптации вуза к изменениям факторов окружающего его социально-экономического пространства.

The summary. This article is devoted to communication competence and the problem of its formation in students of the medical university. The article defines the ways of intellectual development and formation of information-communicative competence in students using Latin language teaching as an example.

The Keywords: intercultural information and communication competence, Latin language, intercultural communication.

К ВОПРОСУ О ПРОЕКТИРОВАНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ